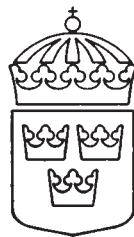


# Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 2002: 46**

**Nr 46**

**Protokoll om ändring av avtalet den 9 februari 1994 (SÖ 1997:50) om uttag av en avgift för tunga fordon som använder vissa vägar för att tillämpa Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG av den 17 juni 1999 om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer  
Bryssel den 22 mars 2000**

Regeringen beslutade den 3 februari 2000 att underteckna protokollet. Den 18 december 2000 beslutade regeringen att meddela Europeiska gemenskapernas kommission att kraven för ikraftträdande hade uppfyllts. Meddelande lämnades den 20 december 2000. Protokollet trädde i kraft den 1 april 2001.

Riksdagsbehandling: Prop. 2000/01:31, bet. 2000/01:SkU13, rskr. 2000/01:129. SFS 2001:89.

De på danska, franska, nederländska och tyska avfattade texterna finns tillgängliga på Utrikesdepartementet, Enheten för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt (FMR).

**Protokoll om ändring av avtalet den 9 februari 1994 om uttag av en avgift för tunga fordon som använder vissa vägar för att tillämpa Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG av den 17 juni 1999 om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer**

Regeringarna i Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna, Konungariket Sverige och Förbundsrepubliken Tyskland,

som är parter i *avtalet den 9 februari 1994 om uttag av en avgift för tunga fordon som använder vissa vägar* i dess ändrade lydelse enligt protokollet den 18 september 1997 om Sveriges anslutning till detta avtal, nedan kallat *avtalet*,

som beaktar Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG av den 17 juni 1999 om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer, nedan kallat *direktivet*,

som beaktar den gemensamma förklaringen av regeringarna i Belgien, Danmark, Luxemburg, Nederländerna, Sverige och Tyskland att vinnlägga sig om att anpassa sina gemensamma vägavgifter till de maximisatser som fastställs i artikel 7.7 och bilaga II till direktivet, vilken antogs vid Europeiska unionens 2142 rådsmöte den 30 november och 1 december 1998,

har kommit överens om följande.

**Artikel 1**

Den första strecksatsen i ingressen till avtalet skall ersättas med följande:

”som beaktar Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG av den 17 juni 1999 om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer, som ersätter rådets direktiv 93/89/EEG av den 25 oktober 1993,”

Efter den andra strecksatsen skall en tredje strecksats sättas in med följande lydelse:

”som beaktar den gemensamma förklaringen av regeringarna i Belgien, Danmark, Luxemburg, Nederländerna, Sverige och Tyskland att vinnlägga sig om att anpassa sina gemensamma vägavgifter till de maximisatser som fastställs i artikel 7.7 och bilaga II till direktivet, som antogs vid Europeiska unionens 2142 rådsmöte den 30 november och 1 december 1998,”

**Artikel 2**

Texten i artikel 2.1 i avtalet skall ersättas med följande:

”Definitionerna i artikel 2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG av den 17 juni 1999 om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer är tillämpliga på detta avtal.”

**Artikel 3**

I artikel 3.1 i avtalet skall orden ”förfarandet i direktivets artikel 9” ersättas med följande:

”förfarandet i artikel 7.2 b ii i direktivet”

I artikel 3.2 skall orden ”direktivets artikel 7 d” ersättas med följande:

”artikel 7.2 b i i direktivet”

I artikel 3.3 skall orden ”direktivets artikel 7 e” ersättas med följande:  
 ”artikel 7.6 i direktivet”

#### Artikel 4

Texten i artikel 4.2 i avtalet skall ersättas med följande:

”De avtalslutande parterna får inom sina respektive territorier befria fordon uppräknade i direktivets artikel 6.2 b från den avgift som avses i artikel 3.”

#### Artikel 5

Artikel 8.1 i avtalet skall ersättas med följande:

”Vägavgiften per år inklusive administrationskostnader är för fordon med

1) högst 3 axlar:

- |                       |          |
|-----------------------|----------|
| a) ICKE EURO          | 960 euro |
| b) EURO I             | 850 euro |
| c) EURO II och renare | 750 euro |

2) minst 4 axlar:

- |                       |            |
|-----------------------|------------|
| a) ICKE EURO          | 1550 euro  |
| b) EURO I             | 1400 euro  |
| c) EURO II och renare | 1250 euro” |

Texten i artikel 8.2 skall ersättas med följande:

”Vägavgiften per månad inklusive administrationskostnader för fordon med

1) högst 3 axlar:

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| a) ICKE EURO          | 96 euro |
| b) EURO I             | 85 euro |
| c) EURO II och renare | 75 euro |

2) minst 4 axlar:

- |                       |           |
|-----------------------|-----------|
| a) ICKE EURO          | 155 euro  |
| b) EURO I             | 140 euro  |
| c) EURO II och renare | 125 euro” |

Texten i artikel 8,3 skall ersättas med följande:

”Vägavgiften per vecka inklusive administrationskostnader är för fordon med

1) högst 3 axlar:

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| a) ICKE EURO          | 26 euro |
| b) EURO I             | 23 euro |
| c) EURO II och renare | 20 euro |

2) minst 4 axlar:

- |                       |          |
|-----------------------|----------|
| a) ICKE EURO          | 41 euro  |
| b) EURO I             | 37 euro  |
| c) EURO II och renare | 33 euro” |

Texten i artikel 8.4 skall ersättas med följande:

”Vägavgiften per dag inklusive administrationskostnader är densamma för samtliga fordonskategorier och uppgår till 8 euro.”

Texten i artikel 8.5 skall ersättas med följande:

”För fordon registrerade i Grekland är avgifterna enligt punkterna 1–4 i denna artikel nedsatta med 50 procent under en övergångsperiod om två år efter direktivets ikraftträdande. Parterna i avtalet får besluta för att förlänga övergångsperioden med ett år i sänder, under förutsättning att Europeiska gemenskapernas kommission godkänner förlängningen.”

Texten i artikel 8.7 skall ersättas med följande:

”Vid tillämpningen av detta avtal skall växelkursen för euron i de olika nationella valutorna bestämmas i enlighet med artikel 10 i direktivet.”

#### **Artikel 6**

Sista meningen i artikel 10:2 i avtalet skall ersättas med följande:

”Ett belopp på 25 euro debiteras för täckande av administrationskostnaderna för prövning av begäran om återbetalning.”

#### **Artikel 7**

I artikel 13:2 i avtalet skall redan ”A = den årliga avgiften på 1250 ecu” ersättas med följande:

”A = den årliga avgiften på 1250 euro.”

#### **Artikel 8**

I den franska versionen av artikel 20 i avtalet skall datumangivelsen ”den 31 december 2010” ersättas med ”den 31 december 2019”.

#### **Artikel 9**

1. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter det senaste av de datum då alla regeringar på diplomatisk väg har meddelat Europeiska gemenskapernas kommission att deras nationella konstitutionella krav för ikraftträdande har uppfyllts.

2. Depositarien skall underrätta regeringarna i samtliga avtalslutande parter om meddelanden som avses i punkt 1 i denna artikel och om dagen då detta protokoll träder i kraft.

Upprättat i Bryssel den 22 mars 2000 på danska, franska, nederländska, svenska och tyska språken, som alla är lika giltiga, i en originalversion som skall deponeras i Europeiska gemenskapernas kommissions arkiv. Kommissionen skall överlämna en bestyrkt kopia härav till var och en av de avtalslutande parterna.

För Regeringen i Konungariket Belgien

För Regeringen i Konungariket Danmark

För Regeringen i Storhertigdömet Luxemburg

För Regeringen i Konungariket Nederländerna

För Regeringen i Konungariket Sverige

För Regeringen i Förbundsrepubliken Tyskland